



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာအဆင့်မြင့်ရှင်မြ

မြန်မာ့စိုးရာစကားပုံ
သမိုင်းဝတ်ပုံပြင်များ
ကလေး
စာပေ

မလျော့မတင်းစောင်းကြိုးညှင်း



ပုံနှိပ်မှတ်တမ်း
မြန်မာ့ရိုးရာစကားပုံ ပုံပြင်များ



ကာတွန်း

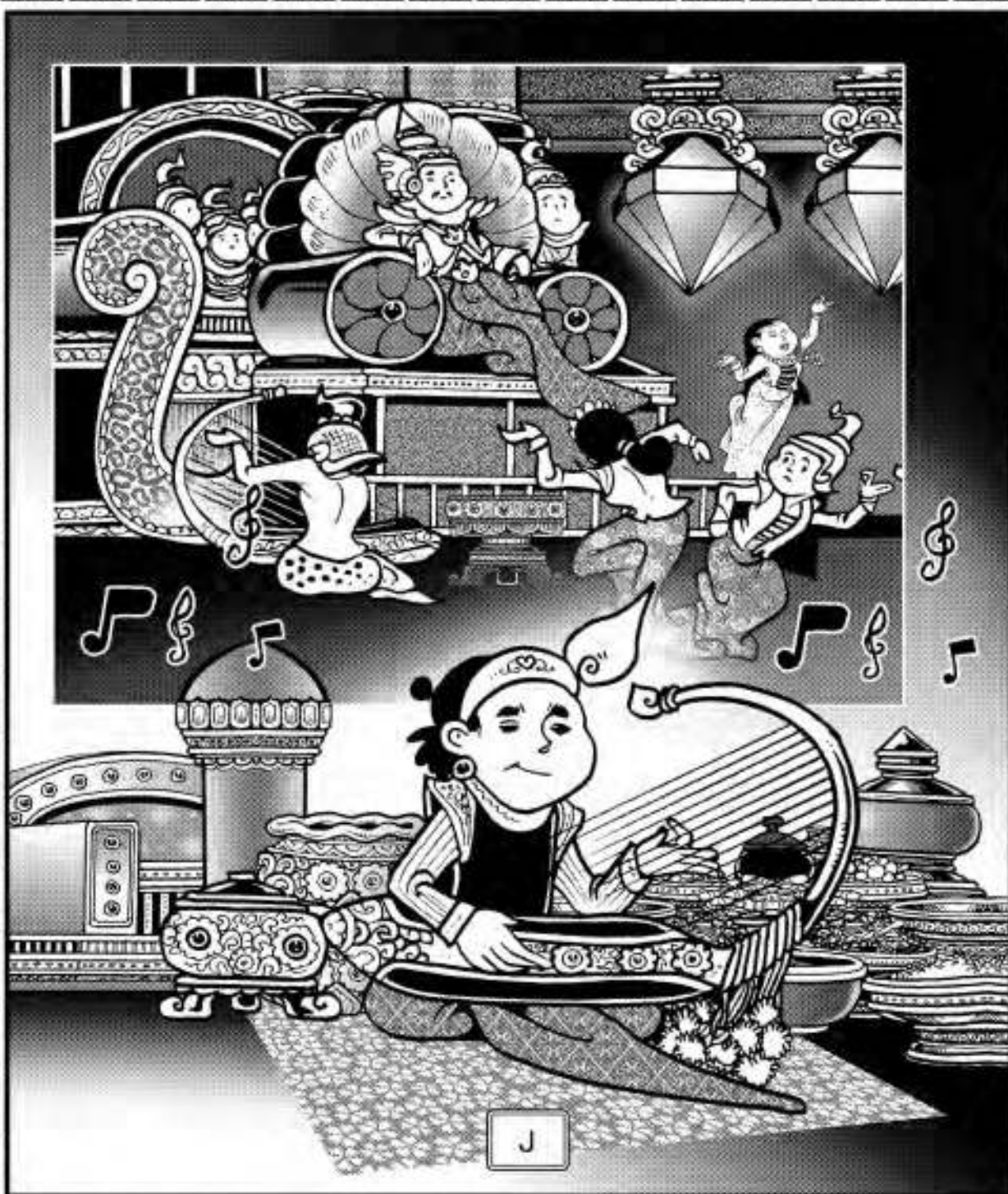
ဇော်ပိုင် ၀

Tr : H.K

cartoon : zaw wine

မလျော့မတင်း စောင်းကြိုးညှင်း

The melodious sound from well-stretched string of harp



“ပဒုမ္မတ္တရာ” ဘုရားရှင် လက်ထက်တော်အခါက.. ဟံသာဝတီ ဖြစ်တုန်း..

In the era of the Padumuttra, in the country of Hanthawadi.



သီရိဝဏ္ဏဒု အမည်ရှိသော.. သူဌေးကြီး တစ်ဦးရှိ၏..

There was a rich man named Thiriwathuna.



လောကဒါလင်း အောင်မြင်ဖူးမယ်.. ဖြတ်စွာဘုရား
ပေါ်ထွန်းလာမိ.. ဖြို..

There appear a Buddha who attains enlightenment.



ငါလည်း ဘုရားရှင်ကို..
ဖူးမြော်ပြီး.. တကား
နာဦးဖို့..

I'll attend and pay homage
to Lord Buddha.

ကျွန်တို့ သူငယ်က ဘုရားရှင်တို့ကို.. နေ့တိုင်း သွားနေပါလားဗျာ..

Our rich man used to pay homage to Lord Buddha everyday.



သူတော်ကောင်းကြီး..

He is a noble man.

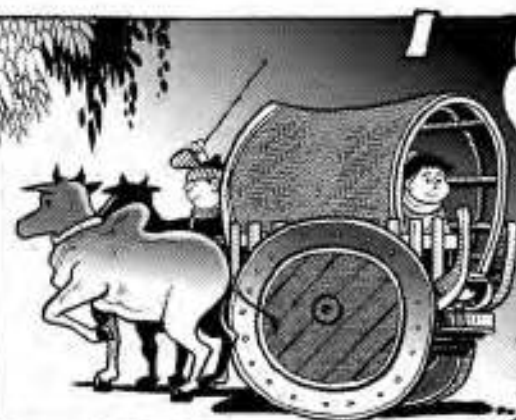
ကျွန်တို့ တိုင်း ဖြစ်တာ.. ဒီလို သူငယ်မျိုးရှိတာ.. ကံကောင်းအောင်ရှိတာဟ..

It is benefit for us by having such a rich man in our country.



သူများကိုပဲ အားကျွေးနေရတာ.. ကိုယ်ကိုတိုင်းလည်း..
ကြိုးပမ်းအောင်.. ကြိုးစားဦးမှာပေါ့..

Don't emulate merely to other. you must try yourself to prosper.



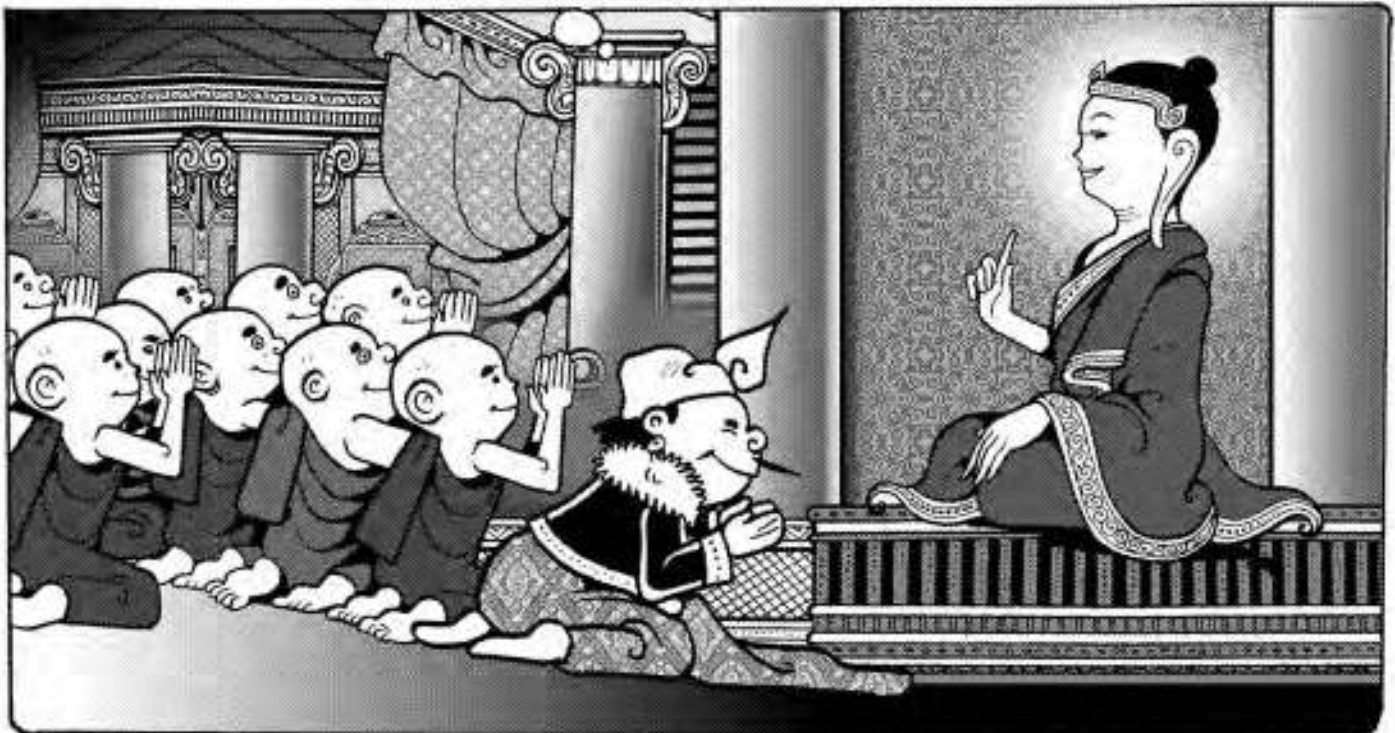
ကြိုးစားရမှာပေါ့ဗျာ..

I'll have to try.

သူငယ်ကြီးကို
အားကျွေးလွန်းလို့.. မနေမနား
အဖြူ.. အလုပ်.. လုပ်နေတာ
He emulates the rich man. So he
works hard all the time.

အင်း.. ဖြတ်စွာဘုရားကဲ့.. တကားကို.. နေ့တိုင်း နာကြားနေရပေမယ့်.. ရိုးဒီ
 သွားတယ်လို့.. ဘယ်တော့မှ မှီဘူး.. ကောင်းလိုက်တယ်.. တကားတော်..

Em! I've been listening the sermon of Lord Buddha but it doesn't tiresome. to me.
 Very good preaching.



ဟော.. ဟိုရွှေက.. ရဟန်းတော်ဟာ ဘာဖြစ် လာကူး ဒီကားထုတ်နေပါလား...

Heh! A monk over there is always meditating.



ငါ.. ကျောင်းတော်ကို.. လာတိုင်း လာတိုင်း.. တကားထိုင်
 နေတာပဲ တွေ့တယ်.. ပီရိယာ.. ကောင်းလိုက်တာ..

Whenever I come to Lord's monastery I see him always
 concentrate on meditation. How industrious he is!

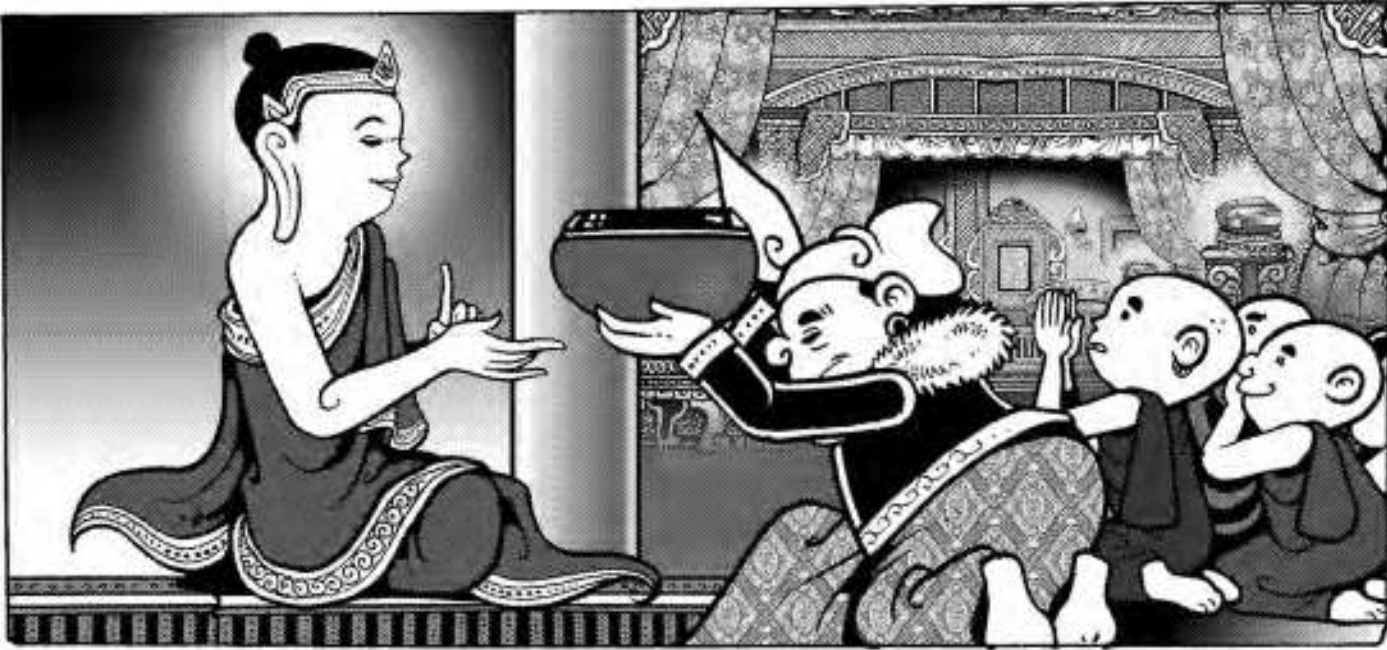


ငါလည်း.. ဟောဒီရဟန်း
 ဖြတ်လို.. ကျွန်ုပ်တို့နိုင်ရင်
 သိပ်ကောင်းမှာပဲ...

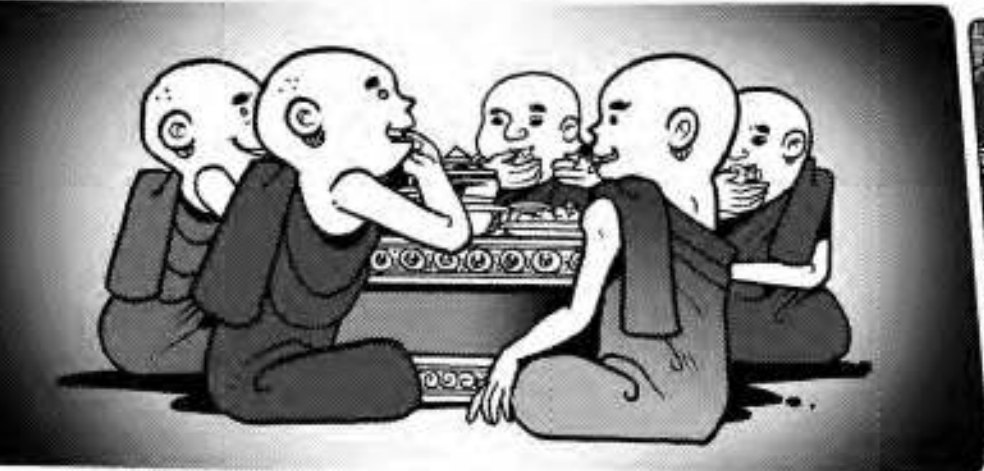
If I can practise and
 conentrate like this monk, it
 will be very good for me.

နောက်တစ်နေ့တွင် သူဌေးကြီးသည် ဘုရားအဖူးမြဲသော..သံဃာတော်များကို
 ပဇိ ဖိတ်၍.. ခုနစ်ရက်လုံးလုံး.. ဆွမ်းကပ်ကာ.. ကုသိုလ် ဖြုသော်..

Next day, the rich man invited the Lord Buddha and his disciples to his residence
 and offered a week-long donation.

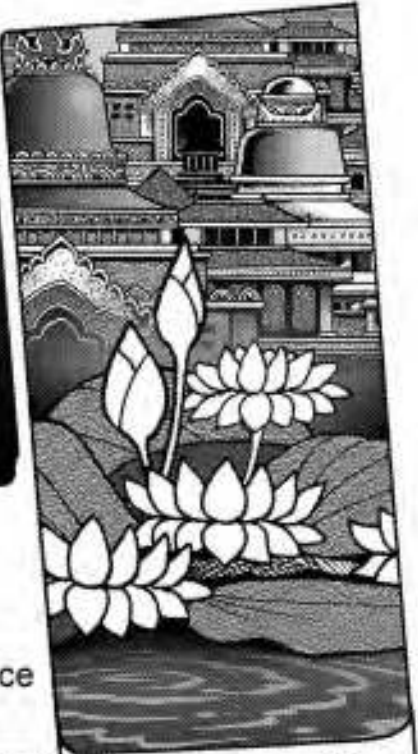


သဒ္ဓါတရား အဖြည့်နိ. ရွှေ့က. ဆွမ်း.. မွန် ဖြတ်လေ့တကား..
 The food with full of beneficence is a noble one.



ဤ ကုသိုလ်ကောင်းမှုကြောင့် တပည့်တော်သည် ဝီရိယ
 ကြီးစွာ.. တရားအားထုတ်တော်မူသော.. ဂဟန်းကံသို့
 ရောက်၍ နှစ်အားထုတ်နိုင်ပါစေသော်..

Becase of this offering, may I become a person of perseverance
 in meditation just like the monk.



ထိုဆုတောင်းကို..
 ဘုရားရှင် သိတော်
 မူလှပေ....
 When Lord Buddha
 knew his prayer.